

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 83 (1956)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Communiqués officiels de l'Association vaudoise des amis du patois  
**Autor:** Decollogny, Ad.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-229904>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Pages vaudoises

*Communiqués officiels  
de l'Association vaudoise des Amis  
du patois*

**Prix Kissling.** — Le délai pour la production des travaux est fixé au 30 avril prochain. Les adresser en *cinq* exemplaires dactylographiés au président Ad. Decollogny, 11, ch. Parc-de-Valency, à Lausanne.

Rappelons que le Prix Kissling couronnera une recherche historique ou philologique relative au dialecte vaudois ou, à son défaut, un conte ou une nouvelle dans ce dialecte. Les traductions sont exclues et seules les œuvres modernes seront retenues. Tout travail dont l'anonymat n'est pas absolu sera écarté. L'objet primé reste la propriété de l'Association pendant deux ans. Les anciens lauréats peuvent concourir, ils seront cependant classés dans les « hors concours ».

Les Fêtes du Rhône auront lieu à Morges en juin prochain et c'est au cours de ces journées que le prix sera remis.

**Chansonnier.** — Pour bien apprendre le patois, achetez le chansonnier en adressant *Fr. 1.50* au président de l'Association.

**Cotisations.** — Il reste encore une quarantaine de membres qui n'ont pas réglé celle de 1955. Allons, un bon mouvement, versez *Fr. 2.* — au compte de chèques postaux n° II. 859. *Ad. Decollogny.*

### Dein lé z'Amicale

No zin zu, la demindze aprî-midzo 15 janvié, la tenabllia dè clliaque d'Oûron dein lou gran pâlo dè l'Uni-on, tsi Hermann, que l'è adî conteint dè no accoui-

lhî. Grâmaci bin, Hermann. No sin assebin benèse dè veni tsi tè.

Défrou fasâi on tein dè la mézance et da proumi on chondzîve que lâi arâi nion. Tot para, on sè trâove binstout dau-trâi à l'into d'onna trabllia, pu dâi z'outre : Louis Dorthe, dè Dzeliarin, avoué sa balla barba, dâi fenne dè Tsapalla que n'an pa zu pouâre dè la plliodze et dâi crouïe tsemin, François Demierre, que l'é noutron doyen avoué houetante et quauque z'annaïe. Mâ no z'a enco tsanta onna tant galéze tsanson, d'onna tota vilhie felhie que s'étâi mariâie à nonante ans, et pu dau-trei- dzo aprî l'a faliu l'intérâ. Clli bravo François tsante onco bal et bin !

Ne pu pas vo dere ti clliau que san vagniâ. Lâi avâi lé dou fenne dè Tsati (Châtel-St-Denis), que manquan pas onna tenabllia, et que l'an adî otie dè dzoio à contâ. Fau pas onbllia la Magrite, que n'a pas pouâre dè déchèdre à pî du Ferlin, quan bin fâ pout tein.

Ein a ion que manquâve et que s'è rédzoïve dè veni. L'îre Jules Emery, clli tot brave Dzorâtâ dè houetante ans, meimbro asebin dè l'Amicala dè Savegny, io veniâve à pî ti lé iâdzo. Etâi bin malado cllia demindze et l'a taliu l'intérâ lou dedjô dhîzenô janvié. Tsacon régrette bin clli l'ami Jules, on tot fedèle à noutrè z'assimbliaïe.

Po fini, on îre onna trètanna et tot l'è bin zu. No zin tsanta, lé z'armailli, Patz lou présidein l'a de la binvegnâta. Mayio gratte-papa l'a liai lou derrâi rassovegni. Patz l'a fé assebin on rappô su cein que s'è fé sti an passa et dâi statuts in patè. Mayiô l'a bailli lé conte ; l'a pu mettre on bocon d'ardzeint à la banca. On a renommâ lou Comita, lé trei mîmo : Patz, Cottet et Mayiô, acceptâ lé statut et décida dè demanda noutr'intrâie dein l'Amicala cantonala ; decidâ dè fére onna saillata sti tsautein, po-t'ître avoué lé z'outrè z'Amicale dâo payî. Aprî cein, n'in zu l'impartia dâi contaïe et tsanson. Tot fut dzoio et galé. On sè rétrovéra in févra.